

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

26 mars 2013

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 23 mars 1995
tendant à réprimer la négation,
la minimisation, la justification ou
l'approbation du génocide commis par
le régime national-socialiste allemand
pendant la seconde guerre mondiale,
concernant l'utilisation d'insignes nazis**

(déposée par Mme Catherine Fonck)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

26 maart 2013

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
23 maart 1995 tot bestraffing van het
ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen
of goedkeuren van de genocide die tijdens
de Tweede Wereldoorlog door het Duitse
nationaalsocialistische regime is gepleegd,
wat het gebruik van nazisymbolen betreft**

(ingediend door mevrouw Catherine Fonck)

RÉSUMÉ

*La proposition de loi vise à interdire le port
ou l'utilisation à des fins de propagande de tout
insigne nazi.*

SAMENVATTING

*Het wetsvoorstel strekt ertoe het dragen of het ge-
bruiken van nazisymbolen voor propagandadoeleinden
te verbieden.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

Mesdames, Messieurs,

Le 2 février 2013, un habitant de Ghlin a installé un drapeau orné d'une croix gammée à la fenêtre de son habitation, geste qui a suscité beaucoup d'indignation de la part des habitants du quartier, mais pas seulement. Pour le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, et sur base de la loi du 23 mars 1995 contre le négationnisme¹, un tel acte revient à approuver les crimes nazis de la deuxième guerre mondiale. Cependant, les choses ne semblent pas si claires puisque la police, en réaction à cet événement, a déclaré qu'elle ne disposait d'aucune base légale pour intervenir.

Le 26 novembre 2008, déjà, la presse relatait un autre événement de ce type: la chaîne de télévision *Canvas* avait recouru à l'iconographie nazie pour promouvoir une émission touristique consacrée à une visite guidée de Berlin. La publicité diffusée dans la presse flamande mettait en scène le présentateur de l'émission en "chippendale" hitlérien, effectuant le salut nazi sur fond de croix gammée.

La présente proposition de loi reprend, en son dispositif, la proposition de loi 4-1164/1 déjà déposée au Sénat par Mme Anne Delvaux.

Pour le Comité de coordination des organisations juives de Belgique (CCOJB), l'exploitation satirique des symboles du nazisme et leur détournement irresponsable témoignent du degré affligeant de sensibilité et de culture civique de leurs auteurs.

En Belgique, contrairement à l'Allemagne et à la France, la simple reproduction d'un insigne nazi n'est pas interdite et ne tombe pas nécessairement sous le coup de la loi du 23 mars 1995 précitée. En outre, le fait de simplement porter des uniformes de ce genre n'est pas non plus nécessairement répréhensible.

Aussi, en s'inspirant de la loi française déjà existante en la matière, il est proposé d'ériger ces comportements en infraction pénale, en prohibant le fait de porter ou de montrer des insignes, uniformes ou emblèmes nazis.

La portée de ce texte est également symbolique. Il importe que de pareils accoutrements et de pareilles images ne puissent plus être utilisés à la légèreté.

¹ Loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 2 februari 2013 hing een inwoner van Ghlin een vlag met een hakenkruis voor het venster van zijn huis, wat de verontwaardiging heeft opgewekt van heel wat mensen uit de buurt, maar ook van elders. Volgens het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en op basis van de wet van 23 maart 1995 op het negationisme¹, wordt op die manier aangetoond dat men de tijdens de Tweede Wereldoorlog door de nazi's begane misdaden goedkeurt. Zo eenvoudig ligt het echter niet, want, in een reactie op het voorval, verklaarde de politie over geen enkele rechtsgrond te beschikken om op te treden.

Op 26 november 2008 werd in de pers gewag gemaakt van een soortgelijk incident: de televisiezender *Canvas* promootte met nazi-iconografie een toeristische uitzending over een geleid bezoek aan Berlijn. De advertentie die in de Vlaamse pers verscheen, beeldt de presentator van het programma af als een Hitlerachtige chippendale die de nazigroet brengt terwijl op de achtergrond een hakenkruis te zien is.

Dit wetsvoorstel neemt, wat het bepalend gedeelte betreft, wetsvoorstel 4-1164/1 over dat door mevrouw Anne Delvaux in de Senaat werd ingediend.

Voor het *Comité de coordination des organisations juives de Belgique* (CCOJB) getuigen het satirische gebruik van nazisymbolen en de onverantwoorde verdraaiing ervan, van een bedroevend gebrek aan tact en burgerzin van de makers.

In België is, anders dan in Duitsland en Frankrijk, de gewone reproductie van een nazi-insigne niet verboden en valt zij niet noodzakelijk onder de voornoemde wet van 23 maart 1995. Bovendien is ook het dragen van een dergelijk uniform niet noodzakelijk strafbaar.

Naar het voorbeeld van de reeds bestaande Franse wetgeving terzake, wordt voorgesteld dit soort gedrag strafbaar te stellen door het dragen of tonen van die nazi-insignes, -uniformen of -emblem te verbieden.

De draagwijdte van deze tekst is ook symbolisch. Wat telt is dat er niet meer lichtzinnig wordt omgesprongen met dergelijke uniformen en afbeeldingen.

¹ Wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaalsocialistische regime is gepleegd.

S'agissant du nazisme, l'utilisation de certains symboles ou insignes peut être comprise au premier degré par certaines personnes et susciter l'adhésion. En cela, cette reproduction peut apparaître comme étant condamnable dans la mesure où elle viserait à banaliser la référence au nazisme.

Il convient toutefois d'être vigilant quant au respect d'un autre principe fondamental, celui de la liberté d'expression. La Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales du 4 novembre 1950 ne s'oppose pas à ce que des restrictions soient apportées à cette liberté. Mais celles-ci doivent impérativement être légales, légitimes et proportionnées. Eu égard à ce dernier principe de proportionnalité, et vu la jurisprudence actuelle de la Cour de Strasbourg, l'incrimination du fait d'exhiber ou de porter des uniformes ou emblèmes nazis à des fins de propagande nous paraît tout à fait licite.

Afin d'obéir pleinement à l'exigence de proportionnalité, il est proposé que le juge isole une intention de propagande ou de publicité dans le chef du contrevenant, à l'exception bien sûr de la publicité visant notamment à promouvoir des productions culturelles. Ceci demeurera toujours une question de fait, que le pouvoir judiciaire devra déterminer et prouver.

La présente proposition de loi a donc un objet limité, afin de ne point contrevenir à ces principes fondamentaux.

La disposition proposée punit d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende quiconque porte ou exhibe la croix gammée, un uniforme, un insigne, ou un emblème rappelant le totalitarisme allemand, à des fins de propagande ou de publicité. Conformément à l'article 4 de la loi en question, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, ainsi que toute association jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans à la date des faits (et qui se propose, par ses statuts, de défendre les intérêts moraux et l'honneur de la résistance ou des déportés) pourront ester en justice dans tous les litiges auxquels l'application de la présente disposition pourrait donner lieu.

Le libellé de cet article s'inspire de l'article R.645-1 du Nouveau Code pénal français.

Het gebruik van bepaalde nazisymbolen of -insignes kan door bepaalde personen verkeerd worden begrepen en hen ertoe aanzetten zich aan te sluiten bij het nazistische gedachtegoed. In die zin kan de weergave ervan dan ook als verwerpelijk worden beschouwd omdat het de verwijzing naar het nazisme banaal maakt.

Toch moet men waakzaam blijven om niet aan een ander grondbeginsel te raken, namelijk de vrijheid van meningsuiting. Het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950 is niet gekant tegen beperkingen van die vrijheid. Die beperkingen moeten echter wettelijk, wettig en proportioneel zijn. Gelet op dit proportionaliteitsbeginsel en de huidige rechtspraak van het Hof van Straatsburg, lijkt het ons geoorloofd het tonen of dragen van naziuniformen of -emblemten voor propagandadoeleinden te veroordelen.

Om het proportionaliteitsbeginsel volledig na te leven, wordt voorgesteld dat de rechter vaststelt dat de overtreder de intentie heeft propaganda te voeren of reclame te maken, behalve uiteraard bij reclame voor culturele producties. Dit zal altijd een feitelijke kwestie blijven die de rechterlijke macht zal moeten bepalen en bewijzen.

Het voorliggende wetsvoorstel heeft dus een beperkte doelstelling zodat nauwelijks aan die fundamentele principes wordt geraakt.

De voorgestelde bepaling straft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete, hij die, om propaganda te voeren of reclame te maken, een hakenkruis, uniform, insigne of embleem draagt dat met het Duitse totalitarisme kan worden geassocieerd. In overeenstemming met artikel 4 van de wet van 1995 kunnen het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, alsmede iedere vereniging die op het ogenblik van de feiten ten minste vijf jaar rechtspersoonlijkheid geniet, en die zich, op grond van haar statuten, tot doel stelt de morele belangen en de eer van het verzet of van de gedeporteerden te verdedigen, in rechte optreden in alle rechtsgeschillen waartoe de toepassing van deze wet aanleiding kan geven.

De inhoud van dit artikel is ingegeven door artikel R.645-1 van de Franse *Nouveau Code pénal*.

En outre, une portée large est donnée au présent article, dans la mesure où il incrimine aussi des symboles portés par toute personne éventuellement condamnée pour génocide, crime contre l'humanité, ou crime de guerre. L'exigence d'intention de poursuivre des fins de propagande ou de publicité est également valable dans le présent cas d'espèce.

Catherine FONCK (cdH)

Bovendien heeft dit artikel een ruim toepassingsgebied omdat het ook het dragen van symbolen veroordeelt door personen die eventueel werden veroordeeld voor genocide, misdaden tegen de menselijkheid of oorlogsmisdaden. Ook hier moet de intentie bestaan om propaganda te voeren of reclame te maken.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, est inséré un article 1/1, rédigé comme suit:

“Art. 1/1. Est puni des mêmes peines quiconque porte ou exhibe, à des fins de propagande ou de publicité, un uniforme, un insigne ou un emblème rappelant ceux portés soit par les membres d'une organisation déclarée criminelle en application de l'article 9 du statut du tribunal militaire international de Nuremberg du 8 août 1945, soit par une personne reconnue coupable de génocide, de crime de guerre ou de crime contre l'humanité.”.

27 février 2013

Catherine FONCK

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaalsocialistische regime is gepleegd, wordt een artikel 1/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 1/1. Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die, om propaganda te voeren of reclame te maken, een uniform, symbool of embleem draagt of laat zien dat kan worden geassocieerd met wat gedragen werd door de leden van een criminele organisatie als bedoeld in artikel 9 van het statuut van het Internationaal Militair Tribunaal van Neurenberg van 8 augustus 1945, of door iemand die schuldig is bevonden aan genocide, oorlogsmisdaden of misdaden tegen de menselijkheid.”.

27 februari 2013